KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 27/2008

2008 m. sausio 15 d.

dėl kai kurių trečiųjų šalių, išskyrus Tailandą, produktų, kurių KN kodai yra 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 ir 0714 90 19, kai kurių metinių tarifinių kvotų atidarymo ir administravimo

(kodifikuota redakcija)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1996 m. birželio 18 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1095/96 dėl nuolaidų, numatytų CXL sąraše, sudarytame pasibaigus deryboms dėl GATT XXIV.6 straipsnio, įgyvendinimo ([1]), ypač į jo 1 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

(1) 1996 m. gruodžio 18 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2449/96 dėl kai kurių trečiųjų šalių, išskyrus Tailandą, produktų, kurių KN kodai yra 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 ir 0714 90 19, kai kurių metinių tarifinių kvotų atidarymo ir administravimo ([2]) buvo keletą kartų iš esmės keičiamas ([3]). Siekiant aiškumo ir racionalumo minėtas reglamentas turėtų būti kodifikuotas.

(2) Bendrija yra įsipareigojusi Pasaulio prekybos organizacijai (PPO) numatyti tam tikras metines tarifines kvotas Indonezijos, Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – Kinija) kitų šalių, priklausančių PPO, išskyrus Tailandą, ir kai kurių kitų šalių, nepriklausančių PPO, kilmės produktams, kurių KN kodai yra 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 ir 0714 90 19. Pagal šias kvotas muito mokestis yra apribotas iki 6 % priklausomai nuo vertės. Šias kvotas reikia paskirstyti keleriems metams, o jas administruoti turi Komisija.

(3) Būtina palaikyti tokią administravimo sistemą, kuri užtikrintų, kad tik Indonezijos ir Kinijos kilmę turintys produktai būtų importuojami pagal šioms šalims nustatytas kvotas. Dėl šios priežasties importo licencijos ir toliau turi būti išduodamos pateikus minėtų dviejų šalių vadovybių išduotas eksporto licencijas, kurių pavyzdžiai buvo išsiųsti Komisijai. Pagal tvarką, kuri jau keletą metų taikoma Vietnamo kilmės produktams, pateikiant pareiškimus dėl importo licencijų, šalia kitų sąlygų yra numatytas eksportuojančios šalies iniciatyva išduoto pažymėjimo pateikimas.

(4) Atitinkamų produktų importas į Bendriją tradiciškai buvo administruojamas kalendorinių metų pagrindu, ši sistema turėtų būti palaikoma ir toliau.

(5) Importuojant produktus, kurių KN kodai yra 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 ir 0714 90 19, turi būti pateikta importo licencija, kurią liečiančios bendros išsamios taisyklės yra išdėstytos Komisijos reglamente (EB) Nr. 1291/2000 ([4]). Komisijos reglamente (EB) Nr. 1342/2003 ([5]) yra išdėstytos specialios išsamios taisyklės dėl licencijų sistemos taikymo javams ir ryžiams.

(6) Turi būti taikomos įprastos papildomos taisyklės dėl tokių kvotų valdymo, reguliuojančios, visų pirma, pareiškimų pateikimą, licencijų išdavimą ir importo monitoringą.

(7) Visų pirma turi būti patvirtinta produktų kilmė, nurodant, kad importo licencijos išduodamos tik pateikus atitinkamų kilmės šalių sertifikatus. Vis dėlto kilmės sertifikatų nereikia pateikti produktams, kilusiems iš Kinijos.

(8) Siekiant užtikrinti tinkamą šių importo priemonių valdymą, pareiškimuose dėl licencijų galima nenurodyti kiekio, viršijančio pakrovimą ir transportavimą laivais į Bendriją patvirtinančiame dokumente nurodytą kiekį. Kai kuriais atvejais taip pat turi būti numatytas maksimalus kiekis, kurį galima nurodyti viename pareiškime, ir kuris jokiu būdu negali viršyti to kiekio, kuriam yra pateiktas pirmiau minėtas patvirtinimas.

([1]) OL L 146, 1996 6 20, p. 1.
([2]) OL L 333, 1996 12 21, p. 14. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1884/2006 (OL L 364, 2006 12 20, p. 44).
([3]) Žr. VI priedą.
([4]) OL L 152, 2000 6 24, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1913/2006 (OL L 365, 2006 12 21, p. 52).
([5]) OL L 189, 2003 7 29, p. 12. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1996/2006 (OL L 398, 2006 12 30, p. 1).

(9) Tais atvejais, kai faktiškai iškrauti kiekiai nežymiai viršija importo licencijose nurodytus kiekius, turi būti priimtos pertekliaus išleidimą į laisvą apyvartą užtikrinančios priemonės, jeigu produktų kilmės šalis gali garantuoti šiuo atveju būtinų formalumų atlikimą. Indonezija ir Kinija gali įvykdyti šią sąlygą.

(10) Šiame reglamente numatytos priemonės neprieštarauja Grūdų vadybos komiteto nuomonei,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I SKYRIUS

KVOTOS

1 straipsnis

Nuo 1997 m. sausio 1 d. nustatomos šios metinės tarifinės kvotos produktų, kurių KN kodai yra 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 ir 0714 90 19, importui, taikant 6 % muito mokesčio tarifą priklausomai nuo vertės:

a) 825 000 tonų kvota atitinkamiems produktams, kilusiems iš Indonezijos;

b) 350 000 tonų kvota atitinkamiems produktams, kilusiems iš Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – Kinija);

c) 145 590 tonų kvota atitinkamiems produktams, kilusiems iš kitų PPO šalių narių, išskyrus Tailando kilmės produktus;

d) 32 000 tonų kvota atitinkamiems produktams, kilusiems iš PPO nepriklausančių šalių. 2 000 tonų iš šios kvotos turi būti importuotos kaip žmonėms vartoti skirti produktai, supakuoti į vienkartines pakuotes, kurių grynasis svoris neviršija 28 kilogramų, švieži ir sveiki arba nulupti ir užšaldyti, supjaustyti arba nesupjaustyti.

Pirmos pastraipos a, b ir c punktuose nurodytų kvotų eilės numeriai yra atitinkamai 09.4009, 09.4010 ir 09.4011.

Pirmos pastraipos d punkte nurodytos kvotos eilės numeriai 09.4021 ir 09.4012 suteikiami atitinkamai kvotos daliai, skirtai žmonėms vartoti skirtų produktų importui (2 000 tonų) ir kitai kvotos daliai, kuri yra nepaskirta (30 000 tonų).

Taikomos reglamentų (EB) Nr. 1291/2000, (EB) Nr. 1342/2003 ir Komisijos reglamento (EB) Nr. 1301/2006 [1] nuostatos, jeigu šiame reglamente nenumatyta kitaip.

2 straipsnis

1 straipsnyje nurodytų produktų išleidimui į laisvą apyvartą pareiškimus dėl licencijų galima pateikti bet kurioje valstybėje narėje, o išduotos licencijos galioja visoje Bendrijoje.

3 straipsnis

1. Pareiškimai dėl licencijų priimami, jeigu:

a) kartu yra pateikiamas prekių kilmę patvirtinantis suinteresuotos šalies atsakingų institucijų išrašyto pažymėjimo originalas, kurio pavyzdys yra pateiktas I priede. Tačiau toks pažymėjimas nebūtinas importuojant produktus, kilusius Kinijoje ir nurodytus 1 straipsnio pirmos pastraipos b punkte;

b) kartu yra pateikiama važtaraščio kopija, kaip įrodymas, patvirtinantis, kad prekės buvo pakrautos trečiojoje kilmės šalyje ir transportuotos į Bendriją pareiškime nurodytu laivu, o tais atvejais, kai trečioji šalis negali tiesiogiai naudotis jūra, taip pat yra pateikiamas tarptautinis vežimo dokumentas, patvirtinantis prekių vežimą iš kilmės šalies į paskirties uostą;

c) iš Indonezijos ir Kinijos kilusių produktų atveju kartu yra pateikiamos atitinkamos eksporto licencijos, išduotos atsakingų institucijų, kaip nurodyta II skyriuje, ir tinkamai užpildytos pagal II ir III prieduose pateiktą pavyzdį. Tokių licencijų originalus pas save laiko licencijas išduodanti institucija. Tačiau, jeigu pareiškimuose dėl importo licencijų yra nurodyta tik dalis eksporto licencijoje įrašyto kiekio, licencijas išduodanti institucija licencijos originale nurodo kiekį, kuriam šis originalas buvo išduotas, ir, patvirtinusi savo antspaudu, grąžina originalą suinteresuotai šaliai. Eksportuojant į Indoneziją, išduodant importo licencijas atsižvelgiama tik į eksporto licencijų 7 skiltyje nurodytą kiekį, o eksportuojant į Kiniją – į kiekį, kuris įrašytas eksporto licencijų 9 skiltyje;

d) juose nurodytas kiekis neviršija a, b ir c punktuose nurodytuose dokumentuose įrašyto kiekio.

[1] OL L 238, 2006 9 1, p. 13.

2. Kiekis, nurodytas pareiškimuose dėl importo licencijų, kurie pateikiami dėl žmonėms vartoti skirtų produktų išleidimo į laisvą apyvartą, kurių KN kodai yra 0714 10 91 ir 0714 90 11, negali viršyti 150 tonų savarankiškai veikiančiai vienai suinteresuotai šaliai.

II SKYRIUS

EKSPORTO LICENCIJOS

4 straipsnis

1. Indonezijos ir Kinijos valdžios institucijų išduotos eksporto licencijos spausdinamos anglų kalba.

2. Eksporto licencijų originalai ir kopijos rašomi mašinėle arba ranka. Pastaruoju atveju įrašai licencijose daromi rašalu ir didžiosiomis raidėmis.

3. Eksporto licencijose turi būti iš anksto išspausdintas serijos numeris. Viršutinėje skiltyje turi būti nurodytas licencijos numeris. Kopijų ir originalo numeriai turi sutapti.

5 straipsnis

1. Eksporto licencijos galioja 120 dienų nuo jų išdavimo dienos. Licencijos išdavimo diena įeina į jos galiojimo terminą.

Netinkamai užpildytos ir nepatvirtintos pagal jose nurodytus reikalavimus licencijos yra laikomos negaliojančiomis.

2. Eksporto licencijos yra laikomos tinkamai patvirtintomis tuo atveju, jeigu jose yra nurodyta išdavimo data, licencijas išduodančios institucijos antspaudas ir asmens, įgalioto jas pasirašyti, parašas.

III SKYRIUS

IMPORTO LICENCIJOS

6 straipsnis

Pareiškimuose dėl licencijų ir pačiose licencijose įrašoma toliau nurodyta informacija:

a) 8 skiltyje nurodoma trečioji šalis, kuri yra atitinkamo produkto kilmės šalis;

Importavimas iš tos šalies yra privalomas;

b) 24 skiltyje pateikiamas vienas iš IV priede nurodytų įrašų;

c) 20 skiltyje įrašomas laivo, kuriame prekės yra gabenamos arba buvo atgabentos į Bendriją, pateikto kilmės pažymėjimo numeris ir Indonezijos arba Kinijos eksporto licencijų numeriai ir datos, jeigu produktai turi Indonezijos arba Kinijos kilmę.

7 straipsnis

1. Nepaisant Reglamento (EB) Nr. 1342/2003 12 straipsnio, importo licencijų užstatas yra 20 EUR už toną.

Tačiau iš Kinijos kilusių produktų atveju užstatas yra 5 EUR už toną.

2. Jeigu pagal 8 straipsnio 4 dalį kiekis, kuriam yra išduota licencija, yra mažesnis už tą, dėl kurio buvo kreiptasi, tuomet yra grąžinamas minėtam skirtumui prilygstantis užstatas.

3. Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 5 straipsnio 1 dalies ketvirta įtrauka netaikoma.

8 straipsnis

1. Pareiškimus dėl licencijų galima pateikti valstybių narių atsakingoms institucijoms kiekvieną savaitę nuo pirmadienio iki trečiadienio iki 13.00 val.

Tačiau kiekvienais metais pareiškimų pateikimui numatyta pirmoji diena yra pirmoji sausio mėnesio darbo diena.

2. Indonezijos ir Kinijos kilmės produktų importui gruodžio mėnesį pateikti pareiškimai gali būti susiję su kitų metų importu, remiantis Indonezijos ir Kinijos valdžios institucijų atitinkamiems metams išduotomis eksporto licencijomis.

3. Pirmąją dieną po paraiškos pateikimo dienos ir ne vėliau kaip iki ketvirtadienio, einančio po 1 dalies pirmoje pastraipoje nurodyto paraiškos pateikimo termino pabaigos, 13.00 val. valstybės narės Komisijai pateikia toliau nurodytus duomenis:

a) bendrus paraiškose licencijoms gauti nurodytus kiekius, suskirstytus pagal produktų kilmę ir kodą;

b) pateikto kilmės pažymėjimo numerį ir bendrą kiekį, nurodytą dokumento originale arba išraše;

c) Indonezijos arba Kinijos institucijų išduotų eksporto licencijų numerius, atitinkamus kiekius ir laivo pavadinimą.

4. Importo licencija išduodama ketvirtąją darbo dieną po 3 dalyje nurodyto, duomenų pateikimo datos.

5. Importo licencijos dėl Indonezijos ir Kinijos kilmės produktų, dėl kurių išdavimo kitiems metams paraiškos pateikiamos gruodžio mėnesį, neišduodamos iki svarstomų metų sausio mėnesio pirmosios darbo dienos.

9 straipsnis

Pagal šio reglamento 10 straipsnio 2 dalį ir nepaisant Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 8 straipsnio 4 dalies reikalavimų, į laisvą apyvartą išleistas kiekis negali viršyti importo licencijų 17 ir 18 skiltyse nurodyto kiekio; šiuo tikslu licencijų 19 skiltyje įrašomas skaitmuo „0“.

10 straipsnis

1. Iš Indonezijos kilusių produktų atveju, patvirtinus, kad atitinkamos siuntos faktiškai iškrauti kiekiai viršija tuos, kurie nurodyti tai siuntai išduotoje(-ose) importo licencijoje(-ose), atitinkamą(-as) licenciją(-as) išdavusios atsakingos institucijos importuotojo prašymu elektroniniu būdu kaip galima greičiau praneša Komisijai kiekvieno konkretaus Indonezijos eksporto atvejo licencijos(-ų) numerį(-ius), importo licencijos(-ų) numerį(-ius), viršytą kiekį ir laivo pavadinimą.

Komisija susisiekia su Indonezijos vadovybe dėl naujų eksporto licencijų išdavimo. Iki naujų licencijų paruošimo pertekliniai kiekiai negali būti išleisti į laisvą apyvartą tol, kol nepateikiamos atitinkamiems kiekiams išduotos naujos importo licencijos.

2. Tačiau nepaisant 1 dalies nuostatų, jeigu iškrauti kiekiai ne daugiau kaip 2 % viršija kiekius, nurodytus importo licencijose, kurios išduotos pagal atitinkamam laivui suteiktas eksporto licencijas, valstybės narės, kurioje prekės turi būti išleistos į laisvą apyvartą, atsakingos institucijos, importuotojo prašymu leidžia išleisti į laisvą apyvartą perteklinius kiekius, jeigu importuotojas sumoka muito mokestį, apribotą iki 6 % priklausomai nuo vertės, ir užstatą, kurio suma lygi skirtumui tarp pilno ir sumokėto muito mokesčio.

Komisija, gavusi 1 dalies pirmoje pastraipoje nurodytą informaciją, susisiekia su Indonezijos vadovybe dėl naujų eksporto licencijų išdavimo.

Užstatai grąžinami, kai valstybių narių, kuriose prekės turi būti išleistos į laisvą apyvartą, atsakingos institucijos gauna papildomą importo licenciją, išduotą atitinkamam pertekliniam kiekiui. Pateikiant pareiškimus dėl tokių licencijų, licencijų užstato sumokėti nereikalaujama, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 15 straipsnio 2 dalyje ir šio reglamento 7 straipsnyje. Minėtos licencijos išduodamos pagal šio reglamento 8 straipsnio sąlygas, pateikus atitinkamam pertekliniam kiekiui Indonezijos vadovybės išduotą vieną arba daugiau eksporto licencijų. Be to, papildomos importo licencijos 20 skiltyje reikia pateikti vieną iš V priede nurodytų įrašų.

Sumokėtas užstatas yra konfiskuojamas už kiekius, kuriems papildoma importo licencija nepateikiama per keturis mėnesius, išskyrus *force majeure* atvejus, nuo pirmojoje pastraipoje nurodytos deklaracijos dėl išleidimo į laisvą apyvartą priėmimo dienos.

Atsakingai institucijai paruošus ir savo antspaudu patvirtinus papildomą importo licenciją ir grąžinus užstatą, licencija kaip galima greičiau turi būti grąžinta licenciją išdavusiai institucijai.

3. Taikant 1 ir 2 dalis importuojami prekių kiekiai negali viršyti tiems metams patvirtintos bendros kvotos. Jeigu išdavus papildomą importo licenciją paaiškėja, kad bendra kvota buvo viršyta, tuomet papildomoje licencijoje nurodytas kiekis atskaičiuojamas iš sekantiems metams patvirtintos bendros kvotos.

11 straipsnis

Kiekvienoje importo licencijoje nurodyti produktų kiekiai atskaičiuojami iš bendros kvotos tiems metams, kuriems yra išduotos licencijos.

Pagal šį reglamentą išduotos licencijos galioja visoje Bendrijoje 60 dienų nuo faktinės jų išdavimo datos, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 23 straipsnio 2 dalyje.

Tačiau iš Indonezijos arba Kinijos kilusių produktų licencijos galioja iki paskutinės eksporto licencijos galiojimo dienos plius 30 dienų.

Importo licencijos negali galioti ilgiau nei iki išdavimo metų gruodžio 31 d.

12 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 2449/96 yra panaikinamas.

Nuorodos į panaikintą reglamentą laikomos nuorodomis į šį reglamentą ir skaitomos pagal VII priede pateiktą atitikmenų lentelę.

13 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2008 m. sausio 15 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

I PRIEDAS

<table>
<tr><td>1. Siuntėjas</td><td colspan="2">KILMĖS SERTIFIKATAS
žemės ūkio produktų importui į Europos bendriją
Nr. ORIGINALAS</td></tr>
<tr><td rowspan="2">2. Gavėjas (neprivaloma)</td><td colspan="2">3. IŠDUODANTI INSTITUCIJA</td></tr>
<tr><td colspan="2">4. Kilmės šalis</td></tr>
<tr><td>PASTABOS
A. Sertifikatas turi būti užpildytas mašinraščiu arba mechaninės duomenų apdorojimo sistemos priemone arba panašiu būdu.
B. Sertifikato originalas turi būti pateiktas kartu su išleidimo į laisvą apyvartą deklaracija atitinkamoje Bendrijos muitinėje.</td><td colspan="2">5. Pastabos</td></tr>
<tr><td colspan="2">6. Siuntos numeris – Žymenys ir numeriai – Pakuočių skaičius ir rūšis – Prekių aprašymas</td><td>7. Bruto ir neto masė (kg)</td></tr>
<tr><td colspan="3">8. PATVIRTINAMA, KAD PIRMIAU MINĖTI PRODUKTAI YRA KILĘ ŠALYJE, NURODYTOJE 4 LANGELYJE, IR KAD NURODYMAI 5 LANGELYJE YRA TEISINGI.

Išdavimo vieta ir data Parašas Išduodančios institucijos antspaudas</td></tr>
<tr><td colspan="3">9. PILDO BENDRIJOS MUITINĖ</td></tr>
</table>

II PRIEDAS

SERIAL EC-A No ORIGINAL

DEPARTMENT OF TRADE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA

EXPORT CERTIFICATE

EXPORT CERTIFICATE No	
EXPORT PERMIT No	

1. EXPORTER (NAME, ADDRESS AND COUNTRY)		2. FIRST CONSIGNEE (NAME, ADDRESS AND COUNTRY)	
NAME		NAME	
ADDRESS		ADDRESS	
COUNTRY		COUNTRY	
3. SHIPPED PER		5. COUNTRY/COUNTRIES OF DESTINATION IN EC	
4. EXPECTED TIME OF ARRIVAL			

6. TYPE OF MANIOC PRODUCTS	7. WEIGHT (TONNES)	8. PACKING
CN-0714 10 91 ☐ CN-0714 10 99 ☐ CN-0714 90 11 ☐ CN-0714 90 19 ☐	SHIPPED WEIGHT	☐ IN BULK ☐ ..... BAGS ☐ OTHERS

DEPARTMENT OF TRADE
OF THE REPUBLIC OF INDONESIA

DATE

.....

NAME AND SIGNATURE OF AUTHORIZED OFFICIAL AND STAMP

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR 120 DAYS FROM THE DATE OF ISSUE

FOR USE OF EC AUTHORITIES:

III PRIEDAS

People's Republic of China

<table>
<tr><td rowspan="2">1. Exporter (name, full address, country)
China National Native Produce &
Animal By-Products Import &
Export Corporation
Branch
China</td><td colspan="2">2. No</td></tr>
<tr><td colspan="2">3. Quota, year</td></tr>
<tr><td rowspan="3">4. First consignee (name, full address, country)</td><td colspan="2">EXPORT CERTIFICATE
(Manioc falling within CN codes 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 and 0714 90 19)</td></tr>
<tr><td>5. Country of origin
CHINA</td><td>6. Country of destination
EC</td></tr>
<tr><td colspan="3">7. Place and date of shipment — Means of transport — Shipped by (name of vessel)</td></tr>
<tr><td rowspan="2">8. Descriptions of goods:
— Type of products:
Δ Pellets
Δ Chips
Δ Others
— Packaging:
Δ In bulk
Δ Bags
Δ Others</td><td colspan="2">9. QUANTITY</td></tr>
<tr><td colspan="2">Metric tonne (Net shipped weight)</td></tr>
<tr><td colspan="3">10. Competent authority (name, address, country)
Imp/Exp Department
Ministry of Foreign Economic Relations
and Trade, People's Republic of China
2, Dong Chang An Street,
Beijing, China

Date: Signature: Stamp:</td></tr>
<tr><td colspan="3">For use of EC authorities</td></tr>
<tr><td colspan="3">This certificate is valid for 120 days from the date of issue</td></tr>
</table>

IV PRIEDAS

Įrašai, nurodyti 6 straipsnio b punkte

— *Bulgarų kalba:* Мита, ограничени до 6 % *ad valorem* (Регламент (ЕО) № 27/2008),

— *Ispanų kalba:* Derechos de aduana limitados al 6 % ad valorem [Reglamento (CE) nº 27/2008],

— *Čekų kalba:* Clo limitované 6 % *ad valorem* (nařízení (ES) č. 27/2008),

— *Danų kalba:* Toldsatsen begrænses til 6 % af værdien (Forordning (EF) nr. 27/2008),

— *Vokiečių kalba:* Beschränkung des Zolls auf 6 % des Zollwerts (Verordnung (EG) Nr. 27/2008),

— *Estų kalba:* Väärtuseline tollimaks piiratud 6 protsendini (määrus (EÜ) nr 27/2008),

— *Graikų kalba:* Τελωνειακός δασμός κατ' ανώτατο όριο 6 % κατ' αξία [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 27/2008],

— *Anglų kalba:* Customs duties limited to 6 % *ad valorem* (Regulation (EC) No 27/2008),

— *Prancūzų kalba:* Droits de douane limités à 6 % ad valorem [règlement (CE) nº 27/2008],

— *Italų kalba:* Dazi doganali limitati al 6 % ad valorem [Regolamento (CE) n. 27/2008],

— *Latvių kalba:* Muitas nodokļi nepārsniedz limitu 6 % *ad valorem* (Regula (EK) Nr. 27/2008),

— *Lietuvių kalba:* Muito mokestis neviršija 6 % *ad valorem* (Reglamentas (EB) Nr. 27/2008),

— *Vengrų kalba:* Mérsékelt, 6 %-os értékvám (27/2008/EK rendelet),

— *Maltiečių kalba:* Dazji doganali limitati għal 6 % *ad valorem* (Regolament (KE) Nru 27/2008),

— *Olandų kalba:* Douanerechten beperkt tot 6 % ad valorem (Verordening (EG) nr. 27/2008),

— *Lenkų kalba:* Należności celne ograniczone do 6 % *ad valorem* (Rozporządzenie (WE) nr 27/2008),

— *Portugalų kalba:* Direitos aduaneiros limitados a 6 % ad valorem [Regulamento (CE) n.º 27/2008],

— *Rumunų kalba:* Taxe vamale limitate la 6 % ad valorem [Regulamentul (CE) nr. 27/2008],

— *Slovakų kalba:* Dovozné clo so stropom 6 % ad valorem [nariadenie (ES) č. 27/2008],

— *Slovėnų kalba:* Omejitev carinskih dajatev na 6 % *ad valorem* (Uredba (ES) št. 27/2008),

— *Suomių kalba:* Arvotulli rajoitettu 6 prosenttiin (asetus (EY) N:o 27/2008),

— *Švedų kalba:* Tullsatsen begränsad till 6 % av värdet (Förordning (EG) nr 27/2008).

V PRIEDAS

Įrašai, nurodyti 10 straipsnio 2 dalies trečioje pastraipoje

— *Bulgarų kalba:*	Допълнителна лицензия, член 10, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 27/2008,
— *Ispanų kalba:*	Certificado complementario, apartado 2 del artículo 10 del Reglamento (CE) nº 27/2008,
— *Čekų kalba:*	Licence pro dodatečné množství, čl. 10 odst. 2 nařízení (ES) č. 27/2008,
— *Danų kalba:*	Supplerende licens, forordning (EF) nr. 27/2008, artikel 10, stk. 2,
— *Vokiečių kalba:*	Zusätzliche Lizenz — Artikel 10 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 27/2008,
— *Estų kalba:*	Lisakoguse litsents, määruse (EÜ) nr 27/2008 artikli 10 lõige 2,
— *Graikų kalba:*	Συμπληρωματικό πιστοποιητικό — Άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 27/2008,
— *Anglų kalba:*	Licence for additional quantity, Article 10(2) of Regulation (EC) No 27/2008,
— *Prancūzų kalba:*	Certificat complémentaire, règlement (CE) nº 27/2008, article 10, paragraphe 2,
— *Italų kalba:*	Titolo complementare, regolamento (CE) n. 27/2008, articolo 10, paragrafo 2,
— *Latvių kalba:*	Atļauja par papildu daudzumu, Regulas (EK) Nr. 27/2008 10. panta 2. punkts,
— *Lietuvių kalba:*	Papildomoji licencija, Reglamento (EB) Nr. 27/2008 10 straipsnio 2 dalis,
— *Vengrų kalba:*	Kiegészítő engedély, 27/2008/EK rendelet 10. cikk (2) bekezdés,
— *Maltiečių kalba:*	Liċenzja għal kwantità addizzjonali, Artikolu 10(2) tar-Regolament (KE) Nru 27/2008,
— *Olandų kalba:*	Aanvullend certificaat — artikel 10, lid 2, van Verordening (EG) nr. 27/2008,
— *Lenkų kalba:*	Uzupełniające pozwolenie, rozporządzenie (WE) nr 27/2008 art. 10 ust. 2,
— *Portugalų kalba:*	Certificado complementar, n.º 2 do artigo 10.º do Regulamento (CE) n.º 27/2008,
— *Rumunų kalba:*	Licență complementară, articolul 10 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 27/2008,
— *Slovakų kalba:*	Dodatočné povolenie, článok 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 27/2008,
— *Slovėnų kalba:*	Dovoljenje za dodatne količine, člen 10(2), Uredba (ES) št. 27/2008,
— *Suomių kalba:*	Lisätodistus, asetuksen (EY) N:o 27/2008 10 artiklan 2 kohta,
— *Švedų kalba:*	Kompletterande licens, artikel 10,2 i förordning (EG) nr 27/2008.

VI PRIEDAS

Panaikinamas reglamentas su vėlesnių pakeitimų sąrašu

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2449/96 (OL L 333, 1996 12 21, p. 14).	
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2780/1999 (OL L 334, 1999 12 28, p. 20).	
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 777/2004 (OL L 123, 2004 4 27, p. 50).	tik 8 straipsnis
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1884/2006 (OL L 364, 2006 12 20, p. 44).	tik 2 straipsnis

VII PRIEDAS

Atitikmenų lentelė

Reglamentas (EB) Nr. 2449/96	Šis reglamentas
1 straipsnio pirmos pastraipos įžanginis sakinys	1 straipsnio pirmos pastraipos įžanginis sakinys
1 straipsnio pirmos pastraipos 1 punktas	1 straipsnio pirmos pastraipos a punktas
1 straipsnio pirmos pastraipos 2 punktas	1 straipsnio pirmos pastraipos c punktas
1 straipsnio pirmos pastraipos 3 punktas	1 straipsnio pirmos pastraipos b punktas
1 straipsnio pirmos pastraipos 4 punktas	1 straipsnio pirmos pastraipos d punktas
1 straipsnio antra, trečia ir ketvirta pastraipos	1 straipsnio antra, trečia ir ketvirta pastraipos
2 straipsnis	2 straipsnis
3 straipsnis	3 straipsnis
4 straipsnis	4 straipsnis
5 straipsnis	5 straipsnis
6 straipsnis	6 straipsnis
7 straipsnis	7 straipsnis
8 straipsnis	8 straipsnis
9 straipsnis	9 straipsnis
10 straipsnio 1 dalis	10 straipsnio 1 dalis
10 straipsnio 2 dalies pirma, antra ir trečia pastraipos	10 straipsnio 2 dalies pirma, antra ir trečia pastraipos
10 straipsnio 2 dalies įtraukos	—
10 straipsnio 2 dalies ketvirta ir penkta pastraipos	10 straipsnio 2 dalies ketvirta ir penkta pastraipos
10 straipsnio 3 dalis	10 straipsnio 3 dalis
11 straipsnis	11 straipsnis
—	12 straipsnis
12 straipsnis	13 straipsnis
I priedas	I priedas
II priedas	II priedas
III priedas	III priedas
IV priedas	IV priedas
V priedas	V priedas
—	VI priedas
—	VII priedas